

## Inhaltsverzeichnis

Geleitwort zum Reihenstart.....	7
Vorwort zum Sammelband.....	11
<b>Filip Kalaš (TRNAVA)</b> Die lexikographische Beschreibung und kontrastive Analyse der Kollokation <i>auf Hausse spekulieren</i> .....	17
<b>Jožef Kolarič (TRNAVA)</b> Sprachkontaktphänomene in Songtexten von Curse.....	27
<b>Eva Révayová (TRNAVA)</b> Der Einfluss der Militärkontakte auf die Entlehnung am Beispiel der Anglizismen in der deutschen Militärsprache.....	41
<b>Karl-Heinz Gmehling (ÚSTÍ NAD LABEM)</b> Raum und Bewegung in der Literatur deutschsprachiger Autoren tschechoslowakischer Herkunft.....	57
<b>Gabriela Šilhavá (ÚSTÍ NAD LABEM)</b> Themen und Symbole in den Werken von Stanislav Struhar.....	73
<b>Karin S. Wozonig (ÚSTÍ NAD LABEM)</b> Österreichischer Realismus als Sonderfall. Betty Paoli über Kulturbilder und psychologische Gemälde (Saar, Ebner-Eschenbach).....	85
<b>Aleksandra Lidzba (WROCLAW)</b> Deutsch-polnische und polnisch-deutsche Äquivalenz im Bereich der Tierphraseologismen mit den Lexemen <i>Hund / pies</i> und <i>Katze / kot</i> .....	103
<b>Zuzanna Mizera (WROCLAW)</b> Didaktik des Fachdolmetschens. Allgemeine Bemerkungen.....	121
<b>Aleksandra Molenda (WROCLAW)</b> Konsonantenverlängerungen als prosodisches Merkmal in Stand-Up-Auftritten.....	137
<b>Dorota Nowicka (WROCLAW)</b> Der Hund als Motiv der deutschsprachigen Literatur. Bemerkungen zu einem Forschungsvorhaben.....	151
<b>Krystian Suchorab (WROCLAW)</b> Zum Einsatz der Vulgarismen beim Verbalisieren von Emotionen in deutschen und polnischen Rapsongs.....	165